

# BRAUN

## Sommelier

### WK 600





## Braun Infolines

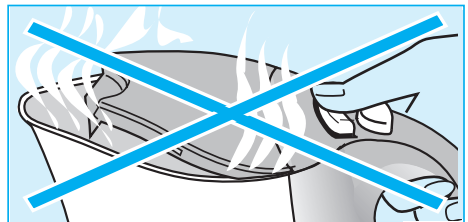
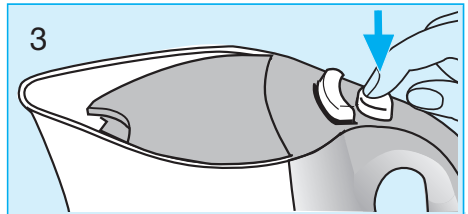
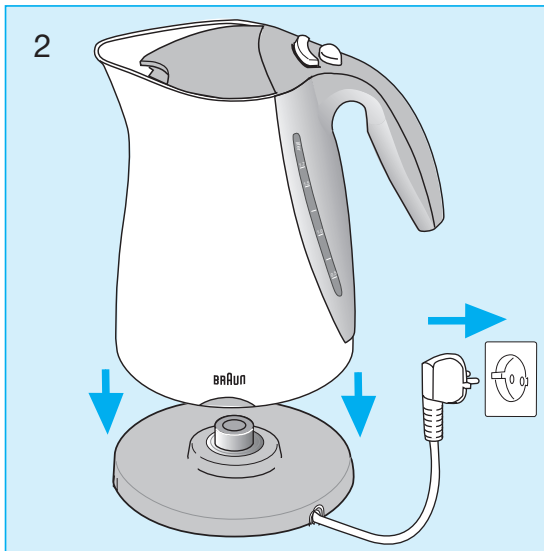
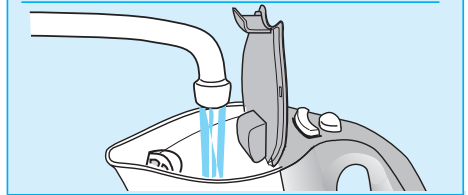
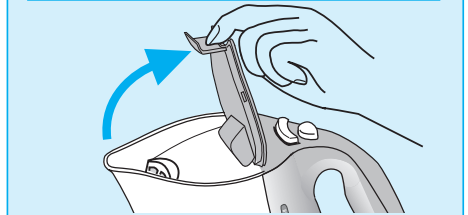
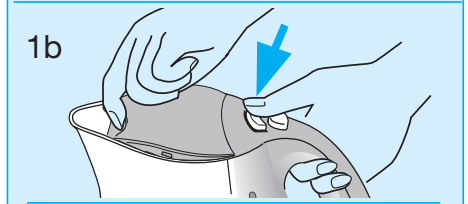
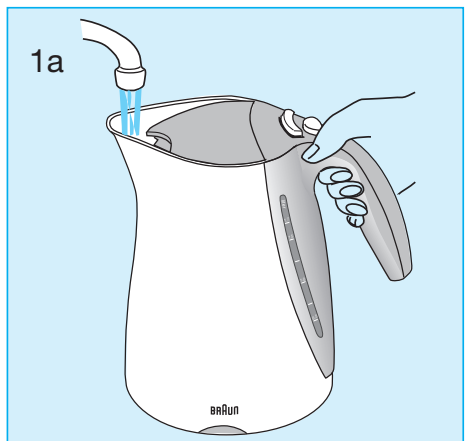
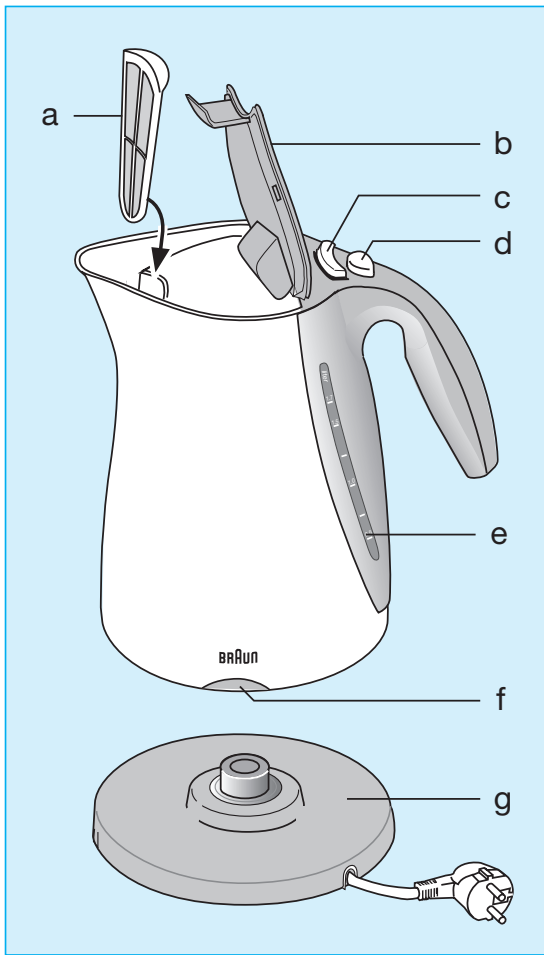
Deutsch	4
English	5
Français	7
Español	9
Português	11
Italiano	13
Nederlands	14
Dansk	16
Norsk	17
Svenska	19
Suomi	20
Polski	22
Český	24
Slovenský	25
Slovenski	27
Hrvatski	28
Magyar	31
Türkçe	32
Ελληνικά	34
Русский	35
Українська	38
عربي	43

<b>DE/AT</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>	<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>UK</b>	<b>0800 783 70 10</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b>
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>ES</b>	<b>901 11 61 84</b>
<b>PT</b>	<b>808 20 00 33</b>
<b>IT</b>	<b>(02) 6 67 86 23</b>
<b>NL</b>	<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>	<b>70 15 00 13</b>
<b>NO</b>	<b>22 63 00 93</b>
<b>SE</b>	<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FI</b>	<b>020 377 877</b>
<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
<b>HR</b>	<b>091 66 01 777</b>
<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
<b>HK</b>	<b>852-25249377</b> <b>(Audio Supplies Company Ltd.)</b>

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)





# Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Gerät viel Freude.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

## Wichtig

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Kannenboden mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Der Wasserkocher darf nur mit dem Sockel (g) in Betrieb genommen werden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für haushaltsübliche Mengen konstruiert.
- Der Wasserkocher darf nur zum Erhitzen von Wasser benutzt werden.
- Gerät nur auf einer trockenen, ebenen und festen Unterlage betreiben.
- Netzkabel nie herunterhängen lassen. Durch die Kabelaufwicklung kann die Kabellänge verändert werden.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Grundsätzlich raten wir aber, das Gerät von Kindern fern zu halten.
- **Vorsicht:** Während und nach dem Betrieb sind die Außenflächen der Kanne heiß. Heiße Flächen nicht berühren. Kanne nur am Griff tragen und aufrecht halten. Wird Sie zu weit nach hinten gekippt, kann heißes Wasser austreten.
- Sockel, Netzkabel oder Kanne nie mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen lassen (z.B. mit Herdplatten).
- Falls der Wasserkocher aus Versehen im leeren Zustand eingeschaltet wird, erfolgt eine automatische Abschaltung durch den Überhitzungsschutz. In diesem Fall das Gerät 10 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie Wasser einfüllen.
- **Vorsicht:** Wird die Kanne über die Maximalmarkierung hinaus gefüllt, kann kochendes Wasser aus dem Ausguss herauspritzen: Verbrühungsgefahr!
- Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht.
- Netzkabel regelmäßig auf eventuelle Schädstellen prüfen.
- Bei Störungen oder Defekten den Wasserkocher nicht mehr benutzen und zur Reparatur an eine autorisierte Braun Kundendienststelle geben. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Braun Elektrogeräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

## Gerätebeschreibung

- a Kalkfilter (herausnehmbar)
- b Deckel
- c Taste zum Entriegeln des Deckels
- d Ein-/Aus-Schalter

- e Wasserstandsanzeige
- f Kontrolllampe
- g Sockel mit Kabelaufwicklung

Maximale Füllmenge: 1,7 l Wasser

## Vor dem Erstgebrauch

Füllen Sie vor dem Erstgebrauch den Wasserkocher zweimal mit der maximalen Wassermenge und lassen Sie sie zweimal aufkochen. Leeren Sie den Wasserkocher beide Male nach dem Aufkochen.

## Inbetriebnahme

- 1a Wasserkocher bei geschlossenem Deckel durch die Ausgussöffnung füllen, oder
- 1b Taste (c) zum Entriegeln des Deckels drücken, Deckel öffnen, Wasser einfüllen und Deckel wieder schließen. (Bei geöffnetem Deckel funktioniert der Wasserkocher nicht.)
- 2 Wasserkocher auf den trockenen Sockel stellen und den Sockel ans Netz anschließen.
- 3 Gerät einschalten (d), die Kontrolllampe leuchtet auf (während des Betriebs Deckel nicht öffnen).
- 4 Wenn das Wasser kocht, schaltet der Wasserkocher automatisch ab.  
Durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters (d) kann der Kochvorgang auch vorzeitig abgebrochen werden.

## Abschaltautomatik

- Eine Abschaltung erfolgt:
- wenn das Wasser kocht,
  - wenn kein Wasser eingefüllt ist (bei unbeabsichtigtem Einschalten),
  - wenn der Deckel geöffnet wird,
  - wenn der Wasserkocher vom Sockel genommen wird.

Ist der Kalkfilter nicht eingesetzt, verlängert sich die Abschaltzeit.

## Reinigung

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Kanne und Sockel dürfen niemals in Wasser getaucht werden. Reinigen Sie die Außenflächen der Kanne nur mit einem feuchten Tuch. Bei Bedarf kann Spülmittel in geringer Menge verwendet werden. Benutzen Sie weder Stahlwolle oder Scheuermittel, noch Lösungsmittel wie beispielsweise Alkohol, Benzin oder Benzol.
- Der herausnehmbare Kalkfilter kann mit einer weichen Bürste gereinigt werden. Verwenden Sie keine Metallbürste. Der Kalkfilter ist spülmaschinengeeignet.

## English

Thank you for purchasing a Braun water kettle. We hope that the design and the rapid boil feature give you many years of pleasure.

Before first use, read the use instructions carefully and keep them for future reference.

### Important

- Before plugging into a socket, make sure that your voltage corresponds to the voltage printed on the bottom of the kettle. The kettle may only be operated on the base (g) supplied.
- This appliance is intended for household use only.
- Only use the kettle to heat water.
- Only operate the kettle on a dry, flat and fixed surface.
- Never let the cord hang down from the worktop. Winding it up with the cord storage facility may reduce the cord length.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children.
- Caution: During and after operation, never touch the metal surfaces of the kettle as they will get hot and may cause burns and scalds. Only use the handle to carry it. Always hold the kettle in an upright position, to avoid boiling water come out.
- The base, the kettle or the cord must never get in contact with hot surfaces (e. g. stove plates).
- In case the empty kettle is switched on accidentally, the overheating protection will cut it off automatically. In this case, allow the kettle 10 minutes to cool down before filling it with water.
- Caution: Do not overfill the kettle! Water could boil over causing scalds.
- Do not open the lid while water is boiling.
- Check the cord regularly for possible damage.
- If the appliance shows any defect, stop using it and take it to a Braun Service Centre for repair. Faulty or unqualified repair work may cause accidents or injury to the user.
- Braun electric appliances meet applicable safety standards.

### Description

- a Scale filter (removable)
- b Lid
- c Lid release button
- d On/off switch
- e Water level indicator
- f Pilot light
- g Base with cord storage

Max. capacity: 1.7 l water

### Before first use

Before using the kettle for the first time, fill it up twice with water to the maximum level and bring it to boil. Empty the kettle after boiling each time.

## Entkalken

- Zur Verlängerung der Lebensdauer des Wasserkochers und zum Energiesparen empfehlen wir in folgenden Abständen zu entkalken:
    - Alle 3 Monate bei normalem Gebrauch (bis zu 5x pro Tag) und weichem bis mittelhartem Wasser.
    - Monatlich bei häufigerem Gebrauch bzw. hartem Wasser.
- Die Wasserhärte können Sie bei Ihrem zuständigen Versorgungswerk erfragen.
- Kochen Sie ca. 0,8 l Wasser im Wasserkocher.
  - Wichtig: Schalten Sie das Gerät aus und geben Sie 0,4 l Haushaltsessig (4 % Säure) hinzu. Die Lösung nicht aufkochen, da diese herausspritzen kann: Verbrühungsgefahr!
  - Lassen Sie das Essigwasser über Nacht im Gerät stehen.
  - Leeren Sie den Wasserkocher am nächsten Tag und spülen ihn mit klarem Wasser aus. Füllen Sie den Wasserkocher mit klarem Wasser und lassen Sie es kochen.
  - Leeren Sie den Wasserkocher und spülen Sie ihn nochmals mit klarem Wasser aus.
  - Bleiben Rückstände von Kesselstein übrig, so wiederholen Sie den Vorgang.
  - Auch der Kalkfilter kann zum Entkalken in Essigwasser getränkt werden.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



### Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

## Setting into operation

- 1a Fill the kettle through the spout with the lid closed, or:
- 1b Press the lid release button (c), open the lid, fill with water and close the lid again (due to safety reasons the kettle will not work with the lid open).
- 2 Place the kettle on the dry base and plug in the base.
- 3 Press the on/off switch (d), the pilot light will come on (do not open the lid when the kettle is switched on).
- 4 When the water has boiled, the kettle automatically switches off.  
You may also stop the heating procedure at any time by pressing the on/off switch (d).

## Automatic cut-off feature

The kettle switches off when ...

- the water has boiled,
- it contains no water (in case of accidental switching on),
- the lid is opened,
- it is taken off the base.

If the scale filter is not installed, the automatic cut-off will be delayed.

## Cleaning

- Always unplug the appliance and allow cooling down before cleaning.
- Never clean the appliance under running water, nor immerse it in water. Clean the exterior surfaces of the kettle with a damp cloth only. Small amounts of dish-washing liquids may be used. Do not use steel wool or abrasive cleaners. Never use any solvents such as alcohol, gasoline or benzene.
- The removable scale filter can be cleaned with a soft brush; do not use a metal brush. The scale filter is dishwasher-proof.

## Descaling

- To extend the kettle's lifetime and save energy, we recommend the following descaling frequency:
  - Every 3 months in case of normal use (up to 5 times a day) with low to medium water hardness.
  - Every month in case of more frequent usage or with hard water.

The water hardness you can check with your local water supplier.

- Boil 0.8 l water in the kettle.
- Important: Switch off the kettle and add 0.4 l household vinegar (4-5% acid). Do not boil the contents as it may cause spilling being a danger of scalding.
- Let the mix of water and vinegar sit in the kettle overnight.

- Empty the kettle and rinse the inside thoroughly with fresh water. Fill the kettle with fresh water and boil it.
- Empty the kettle and rinse it again with fresh water.
- If the kettle still contains scale, repeat this procedure.
- To remove any scale from the scale filter, you may soak it in diluted vinegar.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



## Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

## For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.